

学校编码: 10384

分类号 __密级

学 号: 26520101150007

UDC

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

印尼高中学校汉语教材文本研究——以《华语》与《学汉语很容易》
为例

Research on Compilation Problem of High School Chinese
Textbooks in Indonesia—Comparison Between “Bahasa
Tionghoa” and “Mudah Belajar Mandarin”

Alrizni Nadia Febritianti (艾乐妮)

指导教师姓名: 耿虎教授

专 业 名 称: 汉语国际教育

论文提交日期: 2011 年 10 月

论文答辩日期: 2011 年 11 月

学位授予日期: 2011 年 月

答辩委员会主席:

评 阅 人:

2011 年 10 月

摘要

随着中国经济的不断发展和国力的不断增强，中国正以一个大国身份不断崛起，中国在世界的大舞台上扮演的角色越来越重要。随之而来，汉语作为世界上最重要的语言之一，越来越受到欢迎。

印尼和中国很久以前就建立了良好的关系，特别是在经济，文化领域。汉语在印尼与中国各领域的密切交流中发挥着越来越重要的作用。现在印尼有很多人开始学习汉语普通话。对印尼人来说，汉语普通话是越来越需要掌握的外语之一。现在印尼政府实施新的教育政策，在全国的高中开展一门外语教学，把英语教学作为必修课，把汉语、德语、日语、法语、阿拉伯语教学作为选修课。因此，汉语开始成为印尼高中的一门独立的第二外语。

要达到好的汉语教学效果，除了需要好的教学法也需要一套好的教材。本文以陈荣岚主编,中国教育科学出版社 2007 年出版的《华语》和 Sri Haryanti 和 Tsai Fu Mei 主编, Yudhistira 出版社 2010 年出版的《Mudah Belajar Mandarin-学汉语很容易》两套印尼高中汉语教材为研究对象，通过对两套教材编写理念、课文、词汇、语法点以及练习等诸方面深入的比较，分析其长短优劣。一方面让更多人了解印尼高中汉语教学教材的现状，一方面提出改进汉语教材的一些建议，希望以此提高印尼高中汉语教材编写水平，促进汉语教学的更好开展。

关键词：印度尼西亚；高中汉语教材；印尼汉语教学

Abstract

With continuous economic development and growing national strength, China is rising as a big country and plays an increasingly important role in the world's stage. Chinese language has also become one of the most important and popular language in the world.

Indonesia and China established a good relationship a long time ago, especially in the fields of economy and culture. The use of Chinese language in every field is getting more importantly needed. Therefore, in Indonesia a lot of people start to study Chinese language. As far as Indonesian people are concerned, The Chinese Languages has become one of the foreign languages one needs to learn. Today, Indonesian government has enacted a new education policy which requires all high schools in the country to open a foreign language teaching program. This policy makes English language a compulsory course, and Chinese, German, Japanese, French or Arabic an elective course. In this very moment, Chinese language has become one of high school single subjects.

In getting a good result of studying Chinese language, a good teaching material (text book) is needed, besides the good teaching technique. This thesis uses two text books of Chinese Language subject which are, "Bahasa Tionghoa" and "Mudah Belajar Mandarin" as the object of research. This thesis studies about the process of writing, the reading text, the vocabulary, the grammar, and the practice questions found in these two books to decide the advantages and the disadvantages of each book. This Thesis has a purpose to give a clear description about the condition of Chinese language text book in Indonesia so that it can be one of the references to improve the quality of Chinese Language text book in Indonesia. Hence by improving the quality of text book, a qualified study of result can be achieved.

Keywords: Indonesia; High school Chinese Textbook; Indonesia Chinese Teaching

目录

第一章 绪论.....	1
第一节 引言.....	1
第二节 研究综述.....	4
第二章 印尼高中学生汉语学习情况调研.....	15
第一节 印尼高中汉语教学.....	15
第二节 印尼高中学生汉语学习状况.....	19
第三章 《华语》与《学汉语很容易》的编写对比分析.....	23
第一节 两套教材基本情况.....	23
第二节 两套教材内容比较.....	25
第三节 各自特色.....	38
第四章 对初级汉语综合教材的改进建议.....	43
结语.....	46
参考文献.....	48
致谢语.....	50

Contents

Chapter 1 Introduction	1
Section 1 Foreword.....	1
Section 2 Research Summary.....	5
Chapter 2 Survey of Learning Chinese Situation in Indonesian High School	16
Section 1 Chinese Language Taught in Indonesian High School	16
Section 2 Learning Chinese Situation of High School in Indonesia	21
Chapter 3 Comparative Analysis Between “Bahasa Tionghoa” and “Mudah Belajar Mandarin”	24
Section 1 Textbooks Basic Information	24
Section 2 Textbooks Contents Comparison	28
Section 3 Textbooks Characteristics.....	38
Chapter 4 Suggestions for Chinese Elementary Comprehensive Textbook	43
Conclusion	46
Bibliography	48
Dedication	50

厦门大学博硕士学位论文摘要库

第一章 绪论

第一节 引言

一、选题依据

随着中国经济的不断发展和国力的不断增强，中国正以一个大国身份不断崛起，中国在世界的大舞台上扮演的角色越来越重要。随之而来的就是，汉语作为世界上最重要的语言之一，越来越受追捧和欢迎，使世界各地掀起了汉语热的高潮。印尼也不例外。

印尼被誉为“千岛之国”，人口为 2.1 亿人，有 100 多个民族，33 个省，每个省有自己的语言和方言，但是国家的共同语言是印度尼西亚语也叫印尼语（Bahasa Indonesia）。现代印尼语主要是马来语（古代 Jawa 岛的语言）和雅加达的方言，但其中包含很多外来词，其中有荷兰语、英语、阿拉伯语、汉语和其他若干语言。印尼是全球华侨华人最多的国家，大约占总人口的3%，即约有800 多万（也有人说有1000 多万）。^①

印尼和中国很久以前就建立了良好的关系，特别是在经济，文化领域。中国（包括香港、澳门、台湾地区）飞速发展的经济，使华语成了日益重要的热门的国际语言。印尼大学高级讲师贡多莫诺说：“印尼政府现在发觉，它缺乏在改善印尼和中国关系方面所需要的合格的中文专家”。他还说：“我们怎能忽略一个有十多亿人口的邻国的文化呢？我们可以从中华文化中学习到许多东西，包括哲学、历史、文学、医学、美术和武术等”。^②

随着印尼“自主外交政策”的实施，印中两国人民的关系深入发展，两国之间旅游人数、工商业投资额等都快速增加。语言是任何国家的人民努力争取繁荣富强、建立和发掘潜在价值的一种教育工具。汉语在印尼与中国各领域的密切交流中发挥着越来越重要的作用。现在印尼有很多人开始学习汉语普通

① 黄昆章、陈维国. 关于印尼发展华文教育的几点思考[J]. 东南亚纵横, 2002 (12).

② 颜天惠. 印尼华文教育的新发展[J]. 东南亚研究, 2001 (4).

话。对印尼人来说，汉语普通话是越来越需要掌握的外语之一。学习汉语不仅在印尼华人社会将更为热烈，在印尼其他族群中也将成为时尚。不少人认识到，学习中文，既有利于个人觅职业，又有利于国家发展旅游业和国际贸易。华文地位的迅速提高，是印尼华人社会掀起消息华文热的一个重要因素。

从历史回顾的角度来研究，印尼汉语教学过去有过一段黄金时期。1950-1966，在此阶段，印尼华文教育事业蓬勃发展的时期。^{①②}但自1965年印尼发生“九·三〇”事件后，华文学校被封闭，政府不允许开展汉语教学，使印尼的汉语教学中断了三十年。1966年苏哈托政府掌权后，对华侨华人实行强迫同化政策，内阁主席团1967年颁布的第37号令宣布取缔华文学校、社团和报刊。^③从此华侨教育在印尼绝迹。1998年印尼汉语教学慢慢进入了新时代。印尼第三位总统哈比比在任期间（1998-1999）宣布允许在印尼施行华文教育，印尼第四位总统瓦希德在任期间（1999-2001）于2001年解除使用华文的禁令，取消了1978年商业与合作社部长的关于禁止进口和流通华文制品的286号条例。新条例的宣布标志着使用华文禁令的解除，华文书、杂志、报纸等开始进入印尼并在印尼国土流通。印尼华文教育事业得以迅速地发展起来。

现在印尼政府实施新的教育政策，在全国的高中开展一门外语教学，把英语教学作为必修课，把汉语、德语、日语、法语、阿拉伯语教学作为选修课。因此，汉语开始成为印尼高中的一门独立的第二外语。国家规定学校要根据学生的需求来选择第二外语作为学校的选修课。每个学校只能选一门语言，从一年级一直到三年级不允许变更。印尼政府通过教育标准机构鉴定了印尼高中汉语教学的大纲与内容。教学目的是培养印尼高中学生对汉语的兴趣和培养学生的汉语听、说、读、写等技能。

实现已经确立的毕业标准除了需要一位好的教师，也需要一套好的教材。教材是教师教学和学生所依据的材料，与教学计划和教学大纲构成学校教学内容的有机组成部分。教材是语言课程实施的重要组成部分，是课堂教学的基础和主要依据。理想的教材是实现教学目标，达到良好教学效果的基本保证之一。

① 宗世海,刘文辉.印尼华文教育政策的历史演变及其走向预测[J].暨南大学华文学院学报, 2007(3).

② 黄昆章.印尼华文教育的回顾与发展[J].八桂侨史, 1998(2).

③ 黄昆章、陈维国.关于印尼发展华文教育的几点思考[J].东南亚纵横, 2002(12).

一套好的汉语教材不仅能大大节省一位经验丰富的汉语老师的简单劳动时间，同时也能引导和帮助一位刚开始从事此专业的教师采用适当的教学方法顺利地进行教学。对于学生来说，好的教材可以帮助他们方便地预习和复习，增强学习的兴趣和信心，使他们能用较少的时间和精力理解并掌握语言知识与技能。

印尼自编或改编的汉语教材非常少，尤其是针对印尼高中汉语教学。有很多学校使用中国编写的教材，这种教材一般针对性不强，缺乏印尼语解释，用英语翻译，使得印尼学生学习起来不是很方便。中国编写的教材也没有处理好目的语（汉语）文化和学习者母语（印尼语）文化之间的关系。为适应印尼的教学环境，汉语教材首先应该本土化与多元化。本土化就是教材的编写应该适应印尼高中学生的情况；多元化就是在现代教育技术水平和条件的基础上，为教学提供多种形式的教学资源，既使优秀教学资源充分共享，最大限度地满足教学需要，满足教育市场需求，又可切实促进和提高教学质量，形成教学能力，促进教学改革。为了提高印尼高中汉语教学的质量，首先要编写出专门针对印尼高中汉语教学的汉语教材。

二、研究对象与意义

本文以陈荣岚主编，中国教育科学出版社 2007 年出版的《华语》和 Sri Haryanti 和 Tsai Fu Mei, Yudhistira 出版社 2010 年出版的《Mudah Belajar Mandarin-学汉语很容易》两套对外汉语教材为研究对象。这两套教材是专门为印尼高中学生学习汉语编写的。笔者选择这两套教材因为《华语》是印尼教育部审定通过，所以印尼政府推荐高中的学生用这本教材学习汉语。在印尼《学汉语很容易》的 Yudhistira 出版社是比较有名的出版社，专门出版教科书的出版社。通过对两种教材编写理念、课文、词汇、语法点以及练习等诸方面深入的比较，分析其长短优劣。一方面让更多人了解印尼高中汉语教学教材的现状，一方面提出改进汉语教材的一些建议，希望以此提高印尼高中汉语教材编写水平和教学效果。

三、研究方法

1、理论研究法。通过搜集、整理、研读有关教材研究方面的文章资料，为本文的研究寻找理论依据。

2、调研法：通过教学实践和实际调研，弄清目前印尼高中汉语教材现状、需求、存在问题及解决途径。

3、比较法：通过对两种教材编写理念、课文、词汇、语法点以及练习等诸方面深入的比较，分析其长短优劣，以期为今后编写汉语综合教材提供一定的借鉴与依据。

四、资料来源

相关的文献资源包括关于汉语教学的大学学报、报纸以及与印中关系相关的书籍。其中多数资料是关于汉语教学的历史或现行教育的问题及教学法方面的。另外还有来自印尼教育部的资料，印尼国民教育部语言教师和师资培训与发展中心（PPPPTK Bahasa）资料，CSIS 资料和 CNKI 数据库资料以及其他网络资源。通过对相关文献的阅读和分类、归纳、总结，选定本文的研究范围及研究方法。此外，笔者还利用实习的机会，充分展开调研，搜集利用相关实证资料。

第二节 研究综述

一、对外汉语教材的有关研究

教材是总体教学设计的具体体现，反映了培养目标、教学要求、教学内容、教学原则；同时教材又是课堂教学和测试的依据。因此，在第二语言教学中教材起着纽带的重要作用，教材的编写与研究已经成为教学活动四大环节中成就最大、发展最快的一个方面。^①

（一）关于对外汉语教材编写有关研究

^① 刘询. 新一代对外汉语教材的展望——再谈汉语教材的编写原则[J]. 世界汉语教学, 1994 (1).

在中国国内已经有很多专家对教材编写进行过研究。赵金铭曾对教材的属性、功能和基本分类提出意见，认为第二语言教材或外语教材具有一般教材的共有属性，同时作为一种跨文化语言教学的依据，其外向型特点又十分明显。概括地说，第二语言教材的基本属性主要包括以下几个方面：(1)工具性；(2)系统性；(3)规范性；(4)实践性；(5)国际性。^①

第二语言的基本属性与其他课目的教材有些地方有不同的特点。第二语言教材特点的属性就是实践性和国际性。教材的实践性是指整个教学活动强调训练和培养学习者听说读写的语言实践能力。而教材的国际性要求教材编写应以目的语及其文化与学习者的母语及其文化的对比为前提和基础。

李泉提出教材是教学和学习活动的基本依据。教学大纲的落实、教学目标的实现、知识的传授、能力的养成，都要凭借教材来得以完成。教材、教师、教学设施共同构成教育的三大支柱，其中教材编写水平对教学质量和教学效果有着直接而深刻的影响。就第二语言教学来说，教材的基本功能主要包括：(1)教学功能。教材的内容、形式、种类、层级、规模等可以不同，但教材用于教学的功能始终不变，实际上也就是工具性始终不变；(2)课内外媒介功能。教师传授语言和文化知识、培训语言交际能力，学习习得知识、获得技能，都要凭借教材来完成；(3)文化交流功能。第二语言教材，不管是自觉的还是不自觉的，无不通过语言要素（包括文字）和课文内容来反映目的语国的社会历史和文化习俗；(4)激发学习兴趣的功能。实现表明，一部好的外语教科书，能够唤起学习者强烈的学习热情；(5)促进学科建设的功能。第二语言教学来说，根据国际社会对语言人才的需要和对学习者的需求分析，结合学科的性质和特点，确定第二语言教学的总目标和人才的培养规格，并据此制订出相应的教学大纲，根据教学大纲确定的教学对象、教学目标和教学内容等，进行课程设计并制订相应的课程计划，根据课程计划所确定的课程目标、类型、结构、内容和教学方式等，来编写和选择相关的教材。^②

^① 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2004: 156.

^② 李泉. 对外汉语教材研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006: 114.

第二语言教材跟其他学科的教材有相同的基本功能。笔者认为第二语言教材的特色功能就是它有文化交流的功能。教授一种语言就是在教授一种语言所依托的文化。第二语言教材必然也应该承担文化传播和交流的功能。

除了有特定的属性和功能，第二语言教材也有自己的编写依据。刘询认为教材编写有四个依据：(1) 语言学、心理学、教育学是理论基础。教材编者要具有理论语言学、心理语言学、社会语言学、心理学、教育学等方面的理论知识，并用以指导教材编写；(2) 语言教学理论和学习理论直接理论依据。编写教材一定要受某种教学法理论、特别是教学原则的指导；每种教材也总是体现一定的教学法或受到多种教学的影响；(3) 目的语语言学和目的语文化是教材内容的源泉；(4) 教学计划于教学大纲是教材编写的直接依据。^①

教材直接影响教学的质量和效果。因此，教材编写和建设历来受到各门学科的高度重视。中国对外汉语教学结合英语教学界，就第二语言教材或外语教材编写的通用性原则进行过系统研究，并有不少共识。例如：

赵贤州提出教材编写的原则：(1) 针对性，要求注意学习对象的自然条件、不同的学习目的、学习时限；(2) 实践性，要求教材内容要与教学对象的需要相适应，把握语言机能只有通过实践才能真正掌握的特点；(3) 趣味性，要求考虑语言教材料的使用价值，要适应学习者的心理特点，语言材料的风格要多样化；(4) 科学性，要体现语言规律的系统性和语言知识、语言机能的准确性。^②

吕必松提出各种类型的教材普遍适用的原则包括：(1) 实用性原则；教学内容和教学方法的实用性；(2) 交际型的原则，教学内容的选择和语言材料的组织要有利于交际能力的培养；(3) 知识性原则，教学内容中要有包含学生感兴趣的新知识；(4) 趣味性原则；(5) 科学性原则；(6) 针对性原则。^③

束定芳、庄智象认为，教材编写除了要遵循外语教学的一般原则外，还应该遵守以下几个具体原则：(1) 真实性原则，语言材料要真实地道，能反映目的语社团的真实语言使用情况；(2) 循序渐进原则，即遵循从易到难、从旧到新、从简单到复杂的原则；(3) 趣味性原则；(4) 多样性原则，要选择不同

① 刘询. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言文化大学出版社，2000：313.

② 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆，2004：171.

③ 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆，2004：171.

题材、体裁和语域的文章；（5）现代性原则，语言材料要尽量贴近现实生活，让学生学习现代语言；（6）实用性原则。^①

刘询认为教材应有“五性”：（1）针对性；（2）科学性；（3）实用性；（4）趣味性；（5）系统性。^②

赵金铭认为第二语言教材编写有十项基本原则：（1）定向原则；（2）目标原则；（3）特色原则；（4）认知原则；（5）时代原则；（6）语体原则；（7）文化原则；（8）趣味原则；（9）实用原则；（10）立体原则。^③

笔者非常同意以上专家们的观点，因为教材的基本功能是帮助教师教学和学生学学习。所以在编写一套教材时，必须遵循一定的教材编写原则，如果编写时不遵循时代、真实、定向等原则，那么编写出来的教材就不科学了，不能达到教学的目的，也就失去了教材最基本的作用与意义。

根据以上观点，笔者认为第二语言教材与其他教材相比的确有其独特性。第二语言教材编写的目的就是让学习者掌握目的语、使用目的语进行交流，所以在第二语言教材里最重要的目的是培养学习者使用第二语言的交际能力。另外，学一种语言除了语言知识本身还要学习一定的目的语所承载的文化，所以第二语言教材应该注意包含文化因素。

（二）关于对外汉语教材编写课文研究

语言教材一般都是由词汇、句型、课文和练习等部分组成的，其中课文通常作为教材的主体。它为语言教学提供了一个特定的语境，围绕这个语境，把语言部件、语言结构、语言功能以及语言所包含的文化因素等融为一体。它使语音进入语流，使词汇得以活用，使句子进入交际状态，使句际关系以及句群与句群之前的关系得以体现，使所有静态的语言要素变为动态的具有交际意义的话语。语言知识的融会贯通离不开课文，语言机能的综合训练离不开课文，语言交际能力的培养也离不开课文。课文丰富多彩的包容性和教学目标的多元性，决定了它在语言教材中的重要价值和地位。

李泉曾提出了课文的编写原则：（1）课文的语言：口语化、规范化、多样化。初级汉语教学阶段的教材，特别是精读课本和口语课本，课文必须使用口

① 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆，2004：172.

② 刘询. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言文化大学出版社，2000：314.

③ 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆，2004：175.

语化的语言。口语化的特点使句子简单，少附加成分，通俗易懂，生动活泼，自然朴实，富有浓厚的生活气息。口语化并不等于口语。口语是一种日常谈话语体，它适应于随意交谈场合，例如聊天、谈心、购物、打电话等。同是口语化、规范化的课文，其语或风格也具有多样性。不同年龄、不同地区、不同阶层甚至不同性别的人，其语或风格都有细微的差别。过去学汉语的学生有一个明显的弱点，就是听得懂课堂教学语言，听不懂实际生活中的语言；读得懂教材，读不懂与教材难度相当的其他书籍报刊。其中最主要的原因，就是教材中的课文注意了语言的规范化而忽视了语言风格的多样化；(2) 课文的话题：使用性、广泛性、连续性。在编写课文之前，制定一个话题大纲是十分必要的。话题的选择不但决定着常用词语的选择取向，而且影响着语法结构、功能项目及文化项目的融入。只有使用的话题，才能融入使用的词语和语法结构；只有广泛的话题，才能融入广泛的功能项目和文化项目。而话题的连续性，不但可以增加话题的趣味性和悬念，而且有利于提高词语和语法结构的重现率；(3) 课文的人物：性格多样、积极向上、贴近生活。课文中的任务虽然不必像文学作品中的那样，讲究典型性，但也不应该是死板的一副面孔。课文中的人物总的来说精神的面貌应该是积极向上的，在此前提下，应充分注意人物性格多样化和人物形象贴近学生生活。课文中的人物只有爱学生之所爱，想学生之所想，做学生之所做，才能为学生所喜闻乐见，才能激发学生学习课文的积极性。^①

教材的编排及选文非常重要，它关系到能否达到我们的教学目的。朱素弟认为，教材的编排及散文应做到以下几点：(1) 教材的内容要有明确的分类；(2) 用图文并茂的方法生动形象地传授知识；(3) 课文的选材要风趣、幽默、引人入胜。趣味性是保持学生学习热情的关键。风趣、幽默的课文内容无疑会促进学生对语言的学习。寓意深刻的寓言故事、笑话和绕口令是不错的选择。^②

对以上关于课文编写的理论，笔者认为课文是教材最重要的部分之一。通过课文学习者能学到词汇、句子、语法、和目的语的文化知识。因此，在编写课文时必须遵循课文编写的原则，以实现学习的目的。

^① 李泉. 对外汉语教材研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006: 171.

^② 朱素弟. 对外汉语教材编写要注意的几个问题[J]. 教材研究, 2009 (30).

（三）关于对外汉语教材编写词汇研究

对外汉语词汇教学是对外汉语教学的基本内容之一，是对外汉语教学部不可少的重要环节。搞好词汇教学对学生语言能力的培养和提高非常重要，陆俭明增指出，“词汇教学，应速予重点教学内容，特别是初级阶段，一个外国学生要学好汉语，重要的是掌握大量的词汇，要有足够的词汇量，因此词汇教学应该是一个重点”。^①

徐正龙提出词汇的教学原则：(1)词的原则，词汇是语言中词和固定词组的总汇，是语言的建筑材料，要掌握一种第二语言，词汇的学习时非常重要的。词汇教学首先要考虑的是词的选择问题。所谓侧的选择，也就是确定要交的词范围；(2)词汇量的控制。词汇量的控制就是决定教多少词的问题。教多少词决定于：教学目标（要求学生达到言语机能的全面发展，还是只有某一方的要求）、教学对象的特点和学习时限（某个既定的教学对象学习多少时间）。教学目标决定了达到某个词汇量的必要性，教学对象的特点和学习时限则决定达到某种词汇量的可能性；(3)词义解释的方法。词的释义方法主要有一下几种：实物或图片解释、用同义词和反义词解释、用语素义词解释、类比、叙述情境、用学生已经掌握的语言解释；(4)词汇练习。词汇是在课文里面出现的。课文中的词汇分为两位，一类是学过的词语，一类是生词。^②

李泉认为课文的编写过程中重点是解决好生词的问题，包括生词量的控制、生词在课文中的分布以及生词现率的问题：(1)生词量的控制。课文中生词太少，学起来容易，但影响生词量的扩展，等于浪费时间。课文中生词太多，学起来困难，影响教学进度，也影响学生的情绪，同样达不到预期的效果；(2)生词在课文中的分布。生词量要适中，生词在课文中的分布也要均匀。在课文的每个句子中，以出现一个生词为最佳，同一个句子中一般不要超过两个生词。最忌大段的课文不见一个生词，个别的句子却生词成堆，前者影响生词量的迅速扩展，后者给学生造成朗读和识记的困难；(3)生词的重现率。生词

① 彭增安、陈光磊. 对外汉语课堂教学概论[M]. 北京：世界图书出版公司，2006:120.

② 徐正龙. 对外汉语教学理论与语言学应试指南[M]. 南京：东南大学出版社，2005: 104.

按照一定的规律在课文中重现，对于提高识记生词的效率会有很大帮助。心理学研究表明，学生识记生词后，遗忘随着就开始了。^①

（四）关于对外汉语教材编写语法研究

对汉语教学的基本目的是要教给学习者运用汉语进行社会交际的能力。而这种能力结构的核心之一便是对现代汉语语法系统地掌握。如何让外国学习者尽快掌握汉语语法系统的基本特征，获得汉语语法规则的系统知识和运用能力，是对外汉语教学的基本和最核心的任务之一。^②所谓语法，可以简单的理解为语言结构的组织和运用之法。对于第二语言教学来说，语法的价值就在于它的规律性、解释性和类推性，即可以让学习者明白目的语的结构是什么，为什么是这样，如何举一反三。^③

一般来说，汉语语法教学的基本内容，应当是语素、词、词组、句子和语篇这五级语法单位。^④

循序渐进的学习规律体现在编排的技巧上，最终要达到易教好学的目标。教学中的困难往往表现为两个方面：一是语法项目繁多，教学量大，教起来费力，学起来吃力；二是编排不当，难点集中。因此，李泉提出语法项目的编排策略主要体现在量的控制和难点的处理上。量的控制，语法教学量表现在三个层次中，其一是各个教学阶段的语法项目总量，其二是每课语法项目的教学量，其三是语法项目内容的含量。难点安排，第二语言教学在一定意义上是难点的教学。如果在教材中对难点编排得当，便可化难为易，使学生能顺利跨越障碍。否则可能难上加难，导致教学的失败，难点安排有以下几种策略：（1）从易到难；（2）就简避繁；（3）难以相间；（4）化整为零；（5）先分散后集中；（6）明线与暗线结合。^⑤

（五）关于对外汉语教材编写练习研究

李泉提出对外汉语教学目的是培养学生运用汉语进行交际的能力。能力的培养有别于知识的传授。知识是可以传递的，可以在不同的主体之间交流，但能力是一种个体心理特征和素质结构，它不可能存在于主体之外。能力的生

① 李泉. 对外汉语教材研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006: 166.

② 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2009: 390.

③ 彭增安、陈光磊. 对外汉语课程教学概论[M]. 北京: 世界图书出版社, 2006: 189.

④ 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2009: 395.

⑤ 李泉. 对外汉语教材研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006: 185.

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库